

الجملة (39) . قبل الجواب عن هذا التساؤل ، نجد ، من الضرورة الملحة ، أن نلفت الانتباه الى قضايا تتعلق بالجملة (38) .

نحن نعلم أن تحويل الركن الاسمي الى ضمير يتم باتجاه الراء ؛ بمعنى أن الركن الاسمي الثاني الذي يتبع الركن الاسمي الأول في الترتيب الخطي هو الذي يتحول الى ضمير ؛ كما هو واضح في صياغة هذا التحويل في (19) . فجملة (38) تُعتبر متحوّلة من الجملة :

(40) ابتلى ربُّ ابراهيم (1) ابراهيم (2) .

لا يحتاج الباحث الى وقت طويل ليتبين أن اجراء تحويل الركن الاسمي الى ضمير ، على الجملة (40) يُخضع المورفام ابراهيم (2) الى هذا التحويل ويحوّله الى ضمير . نحصل على الجملة التالية :

(41) ابتلاه ربُّ ابراهيم

يهمنا عند هذه النقطة أن نلاحظ أن الجملة (41) تحتل الالتباس في ذاتها . فكون الضمير يظهر ، في البنية السطحية قبل ابراهيم ، يجعل من الصعب بل من غير المستحسن قبول التفسير الدلالي للجملة (41) على النحو التالي :

(42) < (ابتلى س ع) >
س = ربُّ ابراهيم
ع = ابراهيم

فالجملة (41) تحتل بصفة أساسية التفسير الدلالي التالي :

(43) < (ابتلى س ع) >
س = ربُّ ابراهيم
ع = شخص غير مذكور اسمه

وثمة امكانية في تقريب الجملة (41) من الجملة التالية :

(44) الرجلُ ابتلاه ربُّ ابراهيم .

التي تُعتبر متحوّلة بواسطة تحويل نقل الركن الاسمي الى موقع الابتداء ، من الجملة التالية :